



Rada  
Evropské unie

Brusel 2. září 2019  
(OR. en)

11825/19

---

---

**Interinstitucionální spis:  
2019/0173(NLE)**

---

---

**PECHE 367**

## **NÁVRH**

---

Odesílatel:	Jordi AYET PUIGARNAU, ředitel, za generálního tajemníka Evropské komise
Datum přijetí:	30. srpna 2019
Příjemce:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2019) 377 final
Předmět:	Návrh ROZHODNUTÍ RADY o uzavření protokolu o provádění Dohody mezi Evropským společenstvím a Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov o partnerství v odvětví rybolovu jménem Evropské unie

---

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2019) 377 final.

---

Příloha: COM(2019) 377 final



V Bruselu dne 30.8.2019  
COM(2019) 377 final

2019/0173 (NLE)

Návrh

## **ROZHODNUTÍ RADY**

**o uzavření protokolu o provádění Dohody mezi Evropským společenstvím a  
Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov o partnerství v odvětví  
rybolovu jménem Evropské unie**

## DŮVODOVÁ ZPRÁVA

### 1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

#### • Odůvodnění a cíle návrhu

Dohoda mezi Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov a Evropským společenstvím o partnerství v odvětví rybolovu<sup>1</sup> (dále jen „dohoda“) vstoupila v platnost dne 29. srpna 2011<sup>2</sup> a od té doby se automaticky obnovuje. Poslední protokol k této dohodě vstoupil v platnost dne 23. května 2014 a jeho platnost skončila dne 22. května 2018.

Na základě příslušných směrnic pro jednání<sup>3</sup> vedla Komise jednání s vládou Demokratické republiky Svatý Tomáš a Princův ostrov (dále jen „Svatý Tomáš a Princův ostrov“) s cílem uzavřít nový protokol k dohodě. Po těchto jednáních byl dne 17. dubna 2019 parafován nový protokol. Protokol se vztahuje na období pěti let od data jeho prozatímního provádění, tj. od data jeho podpisu, jak je uvedeno v jeho článku 15.

Cílem návrhu je povolit uzavření protokolu.

#### • Soulad s platnými předpisy v této oblasti politiky

V souladu s prioritami reformy rybářské politiky<sup>4</sup> stanoví nový protokol rybolovná práva pro plavidla Unie ve vodách Svatého Tomáše a Princova ostrova na základě nejlepších dostupných vědeckých doporučení a na základě doporučení Mezinárodní komise pro ochranu tuňáků v Atlantiku (ICCAT). Tento nový protokol zohledňuje výsledky hodnocení posledního protokolu (2014–2018) a do budoucna zaměřeno posouzení vhodnosti uzavření nového protokolu. Obě byla provedena externími odborníky. Protokol Evropské unii a Svatému Tomáši a Princovu ostrovu rovněž umožní v zájmu obou stran užší spolupráci při podpoře odpovědného využívání rybolovných zdrojů ve vodách Svatého Tomáše a Princova ostrova a v rámci úsilí Svatého Tomáše a Princova ostrova o rozvoj jeho odvětví rybolovu.

Protokol stanoví rybolovná práva v těchto kategoriích:

- 28 mrazírenských plavidel lovcích tuňáky vlečnou sítí,
- 6 plavidel pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru.

#### • Soulad s ostatními politikami Unie

Jednání o novém protokolu k dohodě o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu se Svatým Tomášem a Princovým ostrovem je v souladu s vnější činností Unie vůči africkým, karibským a tichomořským zemím (AKT) a zohledňuje zejména cíle Unie v oblasti dodržování demokratických zásad a lidských práv.

### 2. PRÁVNÍ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

#### • Právní základ

Právním základem je Smlouva o fungování Evropské unie, v jejímž čl. 43 odst. 2 je upravena společná rybářská politika, v čl. 218 odst. 6 písm. a) bodě v) je stanovena příslušná etapa

<sup>1</sup> Úř. věst. L 205, 7.8.2007, s. 36.

<sup>2</sup> Úř. věst. L 31, 31.1.2013, s. 1.

<sup>3</sup> Přijatých během zasedání Rady ve složení pro dopravu, telekomunikace a energetiku dne 18. prosince 2017.

<sup>4</sup> Úř. věst. L 354, 28.12.2013, s. 22.

postupu uzavírání dohod mezi Unií a třetími zeměmi a v čl. 218 odst. 7 jsou uvedena ustanovení týkající se schvalování změn protokolu.

- **Subsidiarita (v případě nevýlučné pravomoci)**

Návrh spadá do výlučné pravomoci Evropské unie.

- **Proporcionalita**

Návrh je přiměřený cíli vytvořit rámec správy v právní, environmentální, hospodářské a sociální oblasti pro rybolovné činnosti prováděné plavidly Unie ve vodách třetích zemí, který je zakotven v článku 31 nařízení, kterým se zřizuje společná rybářská politika. Návrh je v souladu s uvedenými ustanoveními a rovněž s ustanoveními o finanční pomoci třetím zemím, která jsou uvedena v článku 32 téhož nařízení.

### **3. VÝSLEDKY HODNOCENÍ EX-POST, KONZULTACÍ SE ZÚČASTNĚNÝMI STRANAMI A POSOUZENÍ DOPADŮ**

- **Hodnocení ex-post / kontroly účelnosti platných právních předpisů**

V roce 2017 provedla Komise hodnocení ex post stávajícího protokolu k dohodě o partnerství v odvětví rybolovu se Svatým Tomášem a Princovým ostrovem, jakož i hodnocení ex ante týkající se případného obnovení protokolu. Závěry těchto hodnocení jsou uvedeny v samostatném pracovním dokumentu<sup>5</sup>.

Hodnocení dospělo k závěru, že odvětví lovu tuňáka v Unii má silný zájem o rybolov na Svatém Tomáši a Princově ostrově a že obnovení protokolu by pomohlo posílit sledování, kontrolu a dohled a zlepšilo by řízení rybolovu v tomto regionu. Význam zamýšleného nového protokolu, a to jak pro unijní odvětví lovu tuňáka, tak pro předmětnou partnerskou zemi, ještě posiluje skutečnost, že se jedná o důležitou výlučnou ekonomickou zónu v Guinejském zálivu.

- **Konzultace se zúčastněnými stranami**

V rámci hodnocení byly konzultovány členské státy, zástupci odvětví, mezinárodní organizace občanské společnosti, jakož i správa rybolovu a občanská společnost Svatého Tomáše a Princova ostrova. Konzultace se konaly také v rámci poradního sboru pro dálkový rybolov.

- **Sběr a využití výsledků odborných konzultací**

Komise zadala vypracování hodnocení ex post a ex ante nezávislému konzultantovi v souladu s ustanoveními čl. 31 odst. 10 nařízení, kterým se zřizuje společná rybářská politika.

### **4. ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY**

Roční finanční příspěvek Evropské unie činí 840 000 EUR na základě:

a) referenčního množství 8 000 tun za rok, k němuž byla stanovena částka spojená s přístupem ve výši 400 000 EUR ročně po celou dobu platnosti protokolu;

b) podpory na rozvoj odvětvové politiky rybolovu Svatého Tomáše a Princova ostrova ve výši 440 000 EUR ročně po celou dobu platnosti protokolu. Tato podpora po celou dobu platnosti protokolu splňuje cíle vnitrostátní politiky v oblasti udržitelného řízení rybolovných zdrojů v kontinentálních či mořských lovištích Svatého Tomáše a Princova ostrova.

---

<sup>5</sup> SWD(2017) 434 final ze dne 1. prosince 2017.

Roční částka na prostředky pro závazky a na platby se stanoví v rámci ročního rozpočtového procesu, včetně položky rezervy pro protokoly, které na začátku roku ještě nebyly v platnosti<sup>6</sup>.

## **5. DALŠÍ PRVKY**

- **Plány provádění a způsoby sledování, hodnocení a podávání zpráv**

Způsoby sledování jsou stanoveny v protokolu.

Tento postup je zahájen souběžně s postupy týkajícími se rozhodnutí Rady o podpisu protokolu k dohodě o partnerství v odvětví rybolovu mezi Demokratickou republikou Svätý Tomáš a Princův ostrov a Evropským společenstvím jménem Unie.

---

<sup>6</sup> V souladu s interinstitucionální dohodou o spolupráci v rozpočtových záležitostech (2013/C 373/01).

Návrh

## ROZHODNUTÍ RADY

### **o uzavření protokolu o provádění Dohody mezi Evropským společenstvím a Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov o partnerství v odvětví rybolovu jménem Evropské unie**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 43 odst. 2 ve spojení s čl. 218 odst. 6 písm. a) bodem v) a čl. 128 odst. 7 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na souhlas Evropského parlamentu<sup>1</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s rozhodnutím Rady 2019/.../EU<sup>2</sup> byl dne [vložte datum podpisu] podepsán protokol o provádění dohody mezi Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov a Evropským společenstvím o partnerství v odvětví rybolovu (dále jen „protokol“) s výhradou jeho pozdějšího uzavření.
- (2) Cílem tohoto protokolu je umožnit Evropské unii a Svatému Tomáši a Princovu ostrovu užší spolupráci při podpoře politiky udržitelného rybolovu a odpovědného využívání rybolovných zdrojů ve vodách Svatého Tomáše a Princova ostrova a podpořit úsilí Svatého Tomáše a Princova ostrova o rozvoj jeho odvětví rybolovu.
- (3) Tento protokol by měl být schválen jménem Evropské unie.
- (4) Článkem 9 dohody se zřizuje smíšený výbor pověřený prováděním dohody. Tento smíšený výbor rovněž může v souladu s uvedeným článkem, s článkem 6 a s čl. 7 odst. 2 protokolu přijímat některé změny protokolu. K usnadnění přijímání těchto změn je třeba zmocnit Komisi k jejich schvalování jménem Unie na základě zjednodušeného postupu s výhradou zvláštních hmotněprávních a formálních podmínek.
- (5) Postoj Unie k plánovaným změnám protokolu by měla stanovit Rada. Navrhované změny by měly být schváleny s výjimkou případů, kdy s tím nesouhlasí blokační menšina členských států podle čl. 16 odst. 4 Smlouvy o Evropské unii.
- (6) Postoj, který má Unie zaujmout ve smíšeném výboru v souvislosti s jinými záležitostmi, by měl být stanoven v souladu se Smlouvami a zavedenými postupy,

---

<sup>1</sup> Úř. věst. C , , s. .  
<sup>2</sup>

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Protokol, kterým se provádí dohoda mezi Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov a Evropským společenstvím o partnerství v odvětví rybolovu (dále jen „protokol“), se schvaluje jménem Unie.

Znění protokolu se připojuje k tomuto rozhodnutí jako příloha I.

*Článek 2*

Komise je v souladu s ustanoveními a podmínkami uvedenými v příloze II tohoto rozhodnutí zmocněna, aby jménem Unie schvalovala změny protokolu, které budou přijaty smíšeným výborem zřízeným podle článku 9 dohody mezi Evropským společenstvím a Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov o partnerství v odvětví rybolovu.

*Článek 3*

Předseda Rady jmenuje osobu nebo osoby zmocněné učinit jménem Evropské unie oznámení v souladu s článkem 16 protokolu, vyjadřující souhlas Evropské unie s tím, aby byla tímto protokolem vázána.

*Článek 4*

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne

*Za Radu  
předseda/předsedkyně*